

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : (chOccAnc2)
Responsable du corpus : Martin Glessgen
Édition de la charte : C. Brunel

chOccAnc121

Édition critique

Vers 1170^{la}.

Type de document: Charte: vente.

Objet: Vente par dame Vierne aux chevaliers du Temple, de ses droits et ceux de son mari sur le mas et la terre du Destel.

Auteur: Dame Vierne.

Bénéficiaire: Chevaliers du Temple.

Lieu de conservation: Archives départementales de la Haute-Garonne, Ordre de Malte, grand prieuré de Saint-Gilles, commanderie de Millau, liasse 1, n° 1.

Édition antérieure: C. Brunel, Les plus anciennes chartes en langue provençale (Paris, 1926), p. 116.

Transcription de la charte

1 Conoguda causa sia **2** que eu Vierna **3** ven e do et ab aquesta p
 resent carta liure e desanpar a Dominideu et alz cavalers \2 del
 Temple de Jherusalem, ad aquelz que aras i so ni adenant i serau, e
 per nom a te, Elias de Monbru, que es maistre de la maiso de \3
 Rodergue, **4** tota aquela razo et aquela dreitura que eu ni Benezegz,
 mos maritz, aviam el mas ni e la fazenda que l'om apel\4la del
 Destel, **5** tota aquesta onor et aquesta tenenza sobredigha vos ven
 eus degorpisc, per bana ^[1] fe e sas engan e sas retenguda \5 que nom
 faz, per ·xxiiii. sol. de melgoires que n'ai avut per nom de prez, e d'
 altra part aig ne unas pelz d'ainnelz per ·viii. sol., **6** \6 e Benezegz,
 mos maritz, ag ne ·xv. sol. d'en Guiral del Mercadil cant anet a S.
 Jacme, e pois pres ne ·xxxii. sol. de \7 melgoires de la soa part e de
 la soa dreitura d'eis Guiral, d'aquelz ·iii. bous que aviu esems· **7** Tot
 aizo aisi con desobre es escri\8ut eu Vierna ai jurat sobre s. evangelis
 tocatz e la ma de te, Bertran Galquier, que eras comandaire de la
 maiso de S. Eula\9lia, e que jamais re non i queira ni d'aizo re non
 remova, eu ni om ni femena daus la mia part, \10 per mon grat ni p
 er mon cossel· **8** Autor Bertran Galquer e Raols Fornel e Bernart
 Raimon d'a Creisel et Ugo de la Sala·

Notes de fiche

^[a] Il est ici question de Bertran Galquier, commandeur de Sainte-Eulalie, dont on trouve mention plus loin, en 1172, et de Guiral du Mercadial, qui apparaît en 1164 à 1195.

Notes de transcription

^[1] *Sic.*

